



# ECF-40

**DC Compressor fridge Freezer**

**Instruction Manual**

**Please read this operating manual carefully before starting the device. Keep it in a safe place for future reference. If the device is passed on to another person, this operating manual must be handed over to the user along with it.**

The manufacturer cannot be held liable for damage resulting from **improper usage** or **incorrect operating**.

## Content

<b>1</b>	<b>Explanation of symbols.....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Safety instructions.....</b>	<b>3</b>
	2.1 General safety.....	4
	2.2 Operating the device safety.....	5
<b>3</b>	<b>Scope of delivery.....</b>	<b>6</b>
	3.1 Accessories.....	6
<b>4</b>	<b>Intended use.....</b>	<b>7</b>
<b>5</b>	<b>Function description.....</b>	<b>7</b>
	5.1 Scope of functions.....	7
	5.2 Operating and display elements.....	8
<b>6</b>	<b>Operation.....</b>	<b>10</b>
	6.1 Before initial use.....	10
	6.2 Energy saving tips.....	11
	6.3 Connection the freezer.....	11
	6.4 Using the battery monitor.....	12
	6.5 Using the freezer.....	13
	6.6 Setting the temperature.....	15
	6.7 Using the emergency switch(where fitted).....	15
	6.8 Switching off the freezer.....	15
	6.9 Defrosting the freezer.....	16
	6.10 Replacing the device fuse.....	16
	6.11 Replacing the plug fuse(12/24V).....	17
	6.12 Replacing the light PCB.....	17
<b>7</b>	<b>Cleaning and maintenance.....</b>	<b>18</b>
<b>8</b>	<b>Guarantee.....</b>	<b>18</b>
<b>9</b>	<b>Troubleshooting.....</b>	<b>19</b>
<b>10</b>	<b>Disposal.....</b>	<b>20</b>
<b>11</b>	<b>Technical data.....</b>	<b>20</b>

# 1 Explanation of symbols

## **DANGER!**

**Safety instruction:** Failure to observe this instruction will cause fatal or serious injury.

## **WARNING!**

**Safety instruction:** Failure to observe this instruction can cause fatal or serious injury.

## **CAUTION!**

**Safety instruction:** Failure to observe this instruction can lead to injury.

## **NOTICE!**

Failure to observe this instruction can cause material damage and impair the function of this product.

## **NOTE**

Supplementary information for operating the product.

**Action:** This symbol indicated that action is required on your part. The required action is described step-by-step.  
This symbol describes the result of an action.

This refers to an element in an illustration. In this case, item 5 in figure 1 on page 3.

# 2 Safety instructions

## 2.1 General safety

### **DANGER!**

On boats: If the appliance is powered by the mains, ensure that the powder supply has a residual current circuit breaker.

### WARNING!

- Do not operate the device if it is visibly damaged.
- This device may only be repaired by qualified personnel.
- Improper repairs can lead to considerable hazards.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- **Electrical devices are not toys.**
- Always keep and use the device out of the reach of children.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- If this device's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similar qualified person in order to prevent safety hazards.
- Do not store any explosive substances such as spray cans with propellants in the device.

### CAUTION!

- Disconnect the device from the mains
  - before cleaning and maintenance
  - after use
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.

### NOTICE!

- Only connect the device as follows:
  - -With the DC cable to a DC plug socket in the vehicle(e.g. cigarette lighter)
  - -Or with the 230 V connection cable to the 230 V AC mains supply
- Check that the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply.
- The cooling device is not suitable for transporting caustic materials or materials containing solvents.
- Never pull the plug out of the socket by the cable.
- If the freezer is connected to the DC socket: Disconnect the cooler and other power consuming devices from the battery before connecting the quick charging device.

- If the freezer is connected to the DC socket: Disconnect the cooler or switch it off when you turn off the engine. Otherwise you may discharge the battery.

## 2.2 Operating the device safely

### **DANGER!**

- Do not touch exposed cables with your bare hands. This especially applies when operating the device with an AC mains power supply.

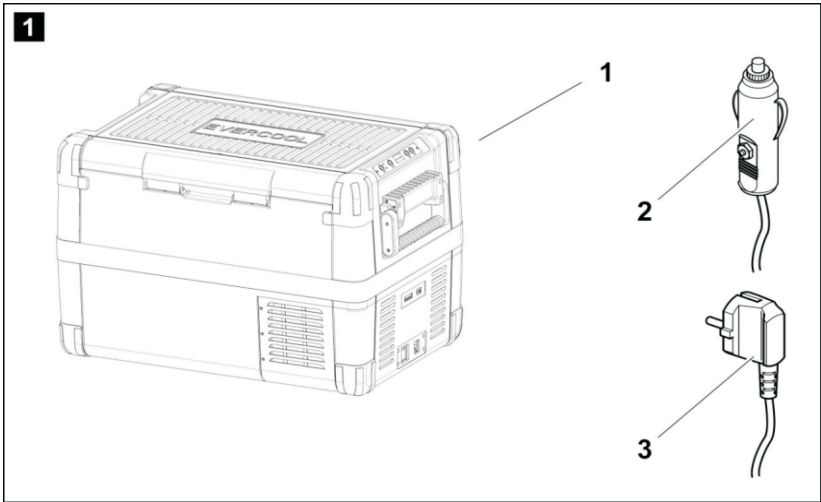
### **CAUTION!**

- ◆ Before starting the device, ensure that the power supply line and the plug are dry.

### **NOTICE!**

- Do not use electrical devices inside the cooler unless they are recommended by the manufacturer for the purpose.
- Do not place the device near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Danger of overheating!
- Ensure at all times that there is sufficient ventilation so that the heat that arises during operating does not build up. Make sure that the device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.
- Ensure that the ventilation slots are not covered.
- Do not fill the inner container with ice or fluid.
- Never immerse the device in water.
- Protect the device and the cable against heat and moisture.

### 3 Scope of delivery



Item	Quantity	Description
1	1	Cooler
2	1	Connection cable for 12/24 V----connection
3	1	Connection cable for 220V-240 V ~-connection
-	1	Operating manual

## 4 Intended use

The Freezer is suitable for cooling and freezing foods. The device is also suitable for use on boats.

The device is designed to be operated from a 12V---or 24V---on-board supply socket of a vehicle (e.g. cigarette lighter), boat for caravan as well as from a 220-240V AC mains.

### **CAUTION! Health hazard!**

Please check if the cooling capacity of the device is suitable for storing the food or medicine you wish to cool.

## 5 Function description

The Freezer can chill products, keep them cool as well as freeze them. A low maintenance refrigerant circuit with compressor provides the cooling.

The generous insulation and powerful compressor ensure efficient and fast cooling.

The freezer is portable.

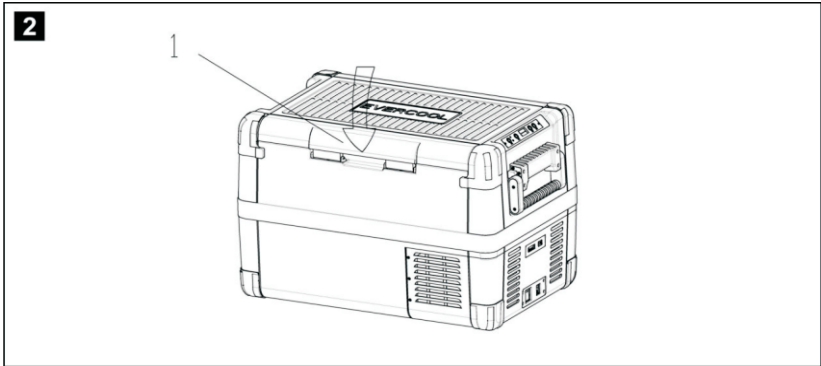
The freezer can withstand a constant heel (inclination) of 30°, for example when used on boats.

### 5.1 Scope of functions

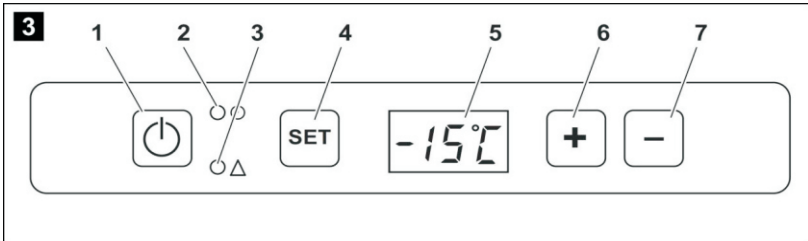
- Power supply with priority circuit for connecting to the AC mains
- Three-level battery monitor to protect the vehicle battery
- Display with temperature gauge in °C and °F
- Switches off and automatically at low battery voltage
- Temperature setting: With two buttons in steps of 1°C(2°F)
- Foldable carrying handles
- Emergency switch (where fitted)
- Removable wire basket


## 5.2 Operating and display elements

Latch for lid, fig.2



Operating panel, fig3



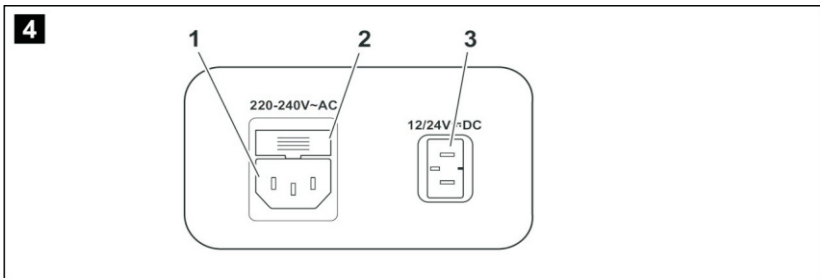
Item	Description	Explanation	
1	ON OFF	Switches the cooler on or off when the button is pressed for between one and two seconds	
2	POWER "u" 	Status indication	
		LED lights up green: Compressor is on	
		LED lights up orange: Compressor is off	
3	ERROR	Number of flashes	Error Type
	LED flashes red	5	Thermal cut-out of controller

## ECF40

		4	Minimum motor speed error
		3	Motor start error
		2	Fan over-current cut-out
		1	Battery protection cut-out

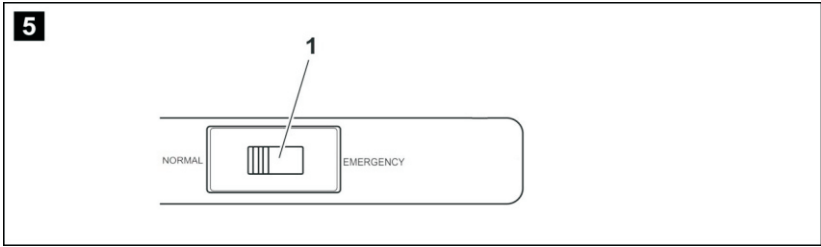
Item	Description	Explanation
4	SET	Selects the input mode -Temperature setting -Celsius or Fahrenheit display -Set battery monitor
5	-	Display, shows the information
6	UP+	Press once to increase the value
7	DOWN-	Press once to decrease the value

## Connection sockets, fig4



Item	Description
1	Connection socket AC voltage supply
2	Fuse holder
3	Connection socket DC voltage supply

## Emergency switch (when fitted), fig5



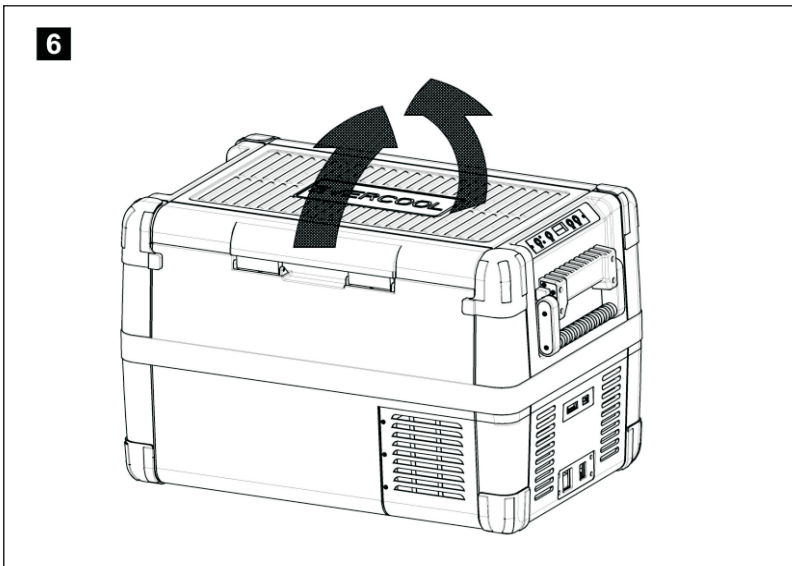
Item	Description
1	Emergency switch

## 6 Operation

### 6.1 Before initial use

**NOTE**

Before starting your new cooler for the first time, you should clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons (please also refer to the “cleaning and maintenance” on page 19).



**The lid can be removable, or can be opened from either side in an instant, 2 ways opening – left or right**

## Selecting the temperature units

Temperature display units can be switched between Celsius and Fahrenheit as follows:

- Switch on the cooler.
- Press the “SET” button (fig. 3 4, page 9) twice.
- Use the “UP+ (fig. 3 6, page 9)” or “DOWN – (fig 3 7, page 9)” buttons to select Celsius or Fahrenheit.
- ✓ The selected temperature units then appear in the display for a few seconds. The display flashes several times before it returns to the current temperature.

## 6.2 Energy saving tips

- Choose a well ventilated installation location which is protected against direct sunlight
- Allow warm food to cool down first before placing it in the device to keep cool.
- Do not open the cooling device more often than necessary.
- Do not leave the cooler unit open for longer than necessary.
- Defrost the cooler once a layer of ice forms.
- Avoid unnecessary low temperatures.

## 6.3 Connecting the cooler

**Connecting to a battery (Vehicle or boat)**

**The cooler can be operated with 12 V or 24 V ==**

**Notice! Danger of damage!**

Disconnect the cooler and other consumer units from the battery before you connect the battery to a quick charging device.  
Overvoltage can damage the electronics of the device.

For safety reasons the cooler is equipped with an electronic system to prevent the polarity reversal. This protects the cooler against short-circuiting when connecting to a battery.

- Plug the 12/24 V connection cable into the device DC voltage socket (fig. **1** 2, page 7) and also into a 12 V or 24 V cigarette lighter socket.

### Connecting to a 220-240 V AC mains(E.g. in the home or office)

#### **DANGER! Danger of electrocution!**

- Never handle plugs and switches with wet hands or if you are standing on a wet surface.
- If you are operating your cooler on board a boat from a mains connection of 220-240 V~, you must install a residual current circuit breaker between the 220-240 V AC mains and the cooler.  
Seek advice from a trained technician.

The cooler have an integrated multi-voltage power supply with priority circuit automatically switches the cooler to mains operation, if the device is connected to a 220-240 V AC mains, even if the 12/24V connection cable is still attached.

- ◆ Plug the 220-240 V connection cable (fig. **1** 3, page 7 ) into the device AV voltage socket and connect it to the 220-240 V AC voltage mains

## 6.4 Using the battery monitor

The device is equipped with a multi-level battery monitor that protects your vehicle battery against excessive discharging when the device is connected to the on-board 12/24 V supply.

If the cooler is operated when the vehicle ignition is switched off, the cooler switches off automatically as soon as the supply voltage falls below a set level. The cooler will switch back on once the battery has been recharged to the restart voltage level.

**NOTICE! Danger of damage!**

When switched off by the battery monitor, the battery will no longer be full charged. Avoid starting repeatedly or operating current consumers without longer charging phases. Ensure that the battery is recharged!

In “HIGH” mode, the battery monitor responds faster than at the levels “LOW” and “MED”(see the following table).

Battery monitor mode	LOW	MED	HIGH
Switch-off voltage at 12V	10.1 V	11.4V	11.8V
Restart voltage at 12 V	11.1V	12.2V	12.6V
Switch-off voltage at 24V	21.5V	24.1V	24.6V
Restart voltage at 24V	23.0V	25.3V	26.2V

The battery monitor mode can be selected as follows:

Switch on the cooler.

- Press the “SET” button (fig. 3 4, page 9)three times
- Use the “UP+ (fig. 3 6, page 9)” or “DOWN – (fig. 3 7, page 9 )” buttons to select the battery monitor mode.
- Digital display will be as follows:

Lo(LOW),Md(MED),Hi(HIGH)

- ✓ The selected mode then appears in the display for a few seconds. The display flashes several times before it returns to the current temperature.

**NOTE**

When the cooler is supplied by the starter battery.Select the battery monitor mode “HIGH”. If the cooler is connected to a supply battery, the battery monitor mode “LOW” will suffice.

**6.5 Using the freezer**

**NOTICE! Danger of overheating!**

Ensure at all times that there is sufficient ventilation so that the heat that generated during operation can dissipate. Ensure that the ventilation slots are not covered. Make sure that the device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.

➤ Place the Freezer on a firm foundation.

Make sure that the ventilation slots are not covered and that the heated air can dissipate.

### NOTE

Place the freezer as shown (fig. **1**, page 7). If you operate the box in a different position it can be damaged.

➤ Close the freezer, see “Connecting the Freezer” on page.

### NOTICE! Danger from excessively low temperature!

Ensure that the only those objects are placed in the cooler that are intended to be cooled at the selected temperature.

- Press the “ON/OFF” button (fig. **3** 1, page 9) for between one and two seconds.
- The LED lights up (fig. **3** 2, page 9)
- The display (fig. **3** 5, page 9) switches on and shows the current cooling temperature.

### NOTE

#### Displayed temperature

#### ECF40, ECF50, ECF60:

The temperature displayed is that of the middle of the large interior compartment

All models:

Temperature elsewhere in the compartment (sway from centre) will deviate from displayed temperature.

The freezer starts cooling the interior.

**NOTE**

When operating with the battery, the display switches off automatically if the battery voltage is low. The LED flashes orange.

**Latching the cooler lid**

- ◆ Close the lid.
- ◆ Press the latch (fig. **2** 1, page 9) down, until it latches in place audibly.

**6.6 Setting the temperature**

- Press the “SET” button (fig. **3** 4, page 9) once.
- Use the “UP + (fig. **3** 6, page 9)” and “DOWN –(fig. **3** 7, page 9)” buttons to select the cooling temperature.
- ✓ The cooling temperature appears in the display for a few seconds. The display flashes several times then the current temperature is displayed again.

**6.7 Using the emergency switch (where fitted)**

The emergency switch (fig. **5** 1, page 10) is located below the control panel. For normal operation the switch is in the “NORMAL USE” position.

- ✓ If an electronic control failure occurs, slide the switch to “EMERGENCY OVERRIDE” position

**NOTE**

If the switch is in the “EMERGENCY OVERRIDE” position, the cooler freezes with full cooling capacity.

**6.8 Switching off the Freezer**

- Empty the Freezer.
- Switch the Freezer off.
- Pull out the connection cable.

**If you do not want to use the freezer for a longer period of time:**

- ✓ Leave the cover slightly open. This prevents odour build-up.

## 6.9 Defrosting the cooler

Humidity can form frost in the interior of the cooling devices or on the evaporator. This reduces the cooling capacity. Defrost the device in good time to avoid this.

### **NOTICE! Danger of damage!**

Never use hard or pointed tools to remove ice or to loosen objects which have frozen in place.

To defrost the freezer, proceed as follows:

- Take out the contents of the cooling device.
- If necessary, place them in another cooling device to keep them cool.
- Switch off the device.
- Leave the lid open
- Wipe off the defrosted water

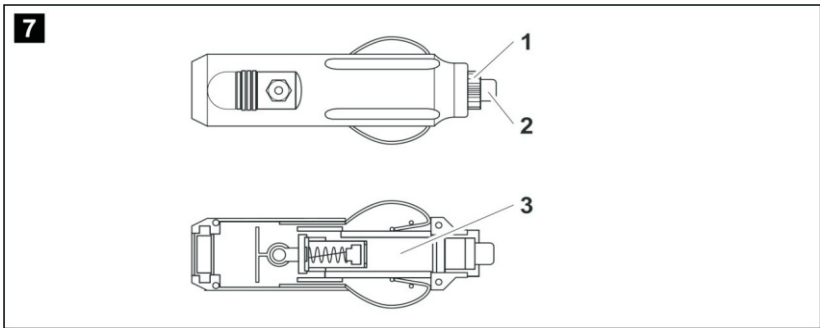
## 6.10 Replacing the device fuse

### **DANGER! Danger of electrocution!**

Disconnect the connection cable before you replace the device fuse.

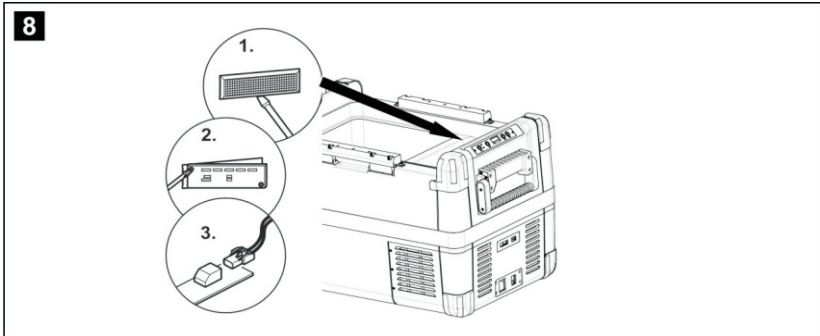
- Pull off the connection cable.
- Pry out the fuse insert (fig. **4** 2, page 10) with a screwdriver.
- Replace the defective fuse with a new one that has the same rating
- Press the fuse insert back into the housing.

## 6.11 Replacing the plug fuse(12/24 V)



- Turn anticlockwise the cap (fig. **7** 1) to move it and pin (fig. **7** 2) from the plug.
- Press one end of defective fuse (fig. **7** 3) with a new one that has the same rating
- Re-assemble the plug in the reverse order.

## 6.12 Replacing the light PCB



- Pry out the transparent cover with a screwdriver (fig. **8** 1 )
- Unscrew the PCB mounting screws(fig. **8** 2 )
- Pull out the plug from the PCB(fig. **8** 3 )
- Replace the defective light PCB with a new one.
- Fit new PCB using reverse of removal instructions.
- Press the transparent cover back into the housing.

## 7 Cleaning and maintenance

### **WARNING!**

Always disconnect the device from the mains before you clean and service it.

### **NOTICE! Risk of damage**

- Never clean the cooler under running water or in dish water.
- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the cooler.
- ✓ Occasionally clean the device interior and exterior with a damp cloth.

## 8 Guarantee

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see the back of the instruction manual for the addresses) or your retailer.

For repair and guarantee processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date

- A reason for claim or description of the fault.

## 9 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Suggested remedy
Device does not function, LED does not glow	There is no voltage present in the 12/24 V socket (cigarette lighter) in your vehicle.	The ignition must be switched on in most vehicles to apply current to the cigarette lighter.
	No voltage present in the AC voltage socket.	Try using another plug socket.
	The device fuse is defective	Replace the device fuse, see "Replacing the device fuse" on page 17
	The integrated mains adapter is defective	This can only be repaired by an authorized repair centre.
The device does not cool (plug is inserted "POWER" LED is lit).	Defective compressor	This can only be repaired by an authorized customer services unit.
The device does not cool (plug is inserted, "POWER"	Battery voltage is too low.	Test the battery and charge it as needed.

## ECF40






LED flashed orange, display is switched off).		
When operating from the 12/24-V socket (cigarette lighter): The ignition is on and the device is not working and the LED is not lit. Pull the plug out of the socket and make the following checks	The cigarette lighter socket is dirty. This results in a poor electrical contact	If the plug of your cooler becomes very warm in the cigarette lighter socket, either the lighter socket must be cleaned or the plug has not been assembled correctly
	The fuse of the 12/24 V plug has blown.	Replace the fuse(10A) in the 12/24 V plug, see “ Replacing the plug fuse(12/24 V)” on page 18
	The Vehicle fuse has blown	Replace the vehicle’s 12/24 V socket fuse(usually 15 A). Please refer your vehicle’s operating manual
The display shows an error message(e.g. “Err1”) and the appliance does not cool.	The appliance has switched off due to an internal fault	This can only be repaired by an authorized repair centre.

## 10 Disposal

Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.

If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

## 11 Technical data

Item No.	ECF-40
Connection voltage:	DC 12/24V  AC 220-240V 50/60Hz 
Power consumption	DC 12V  4.2A DC 24V  2.2A AC 220-240V  0.4A
Cooling capacity:	-22°C to +10°C
Category:	1
Energy efficiency class:	E
Gross volume:	40L

## ECF40

---

Climate class:	N, T
Ambient temperature:	+16°C to +43°C
Noise emission:	45 dB(A)
Dimensions(W*H*D)	713.8*449*446MM
Weight:	20KGS

### NOTE

If the ambient temperature is above +25° C, the minium temperature cannot be attained.

### Test/certificates:



The cooling circuit contains R -134a or R1234yf

## PRODUCT DATA SHEET (EU) 2019/2016

<b>Supplier's name or trademark:</b>		EVERCOOL			
<b>Supplier's address:</b>		Julagatan 2, 53237 Skara, SE			
<b>Model identifier:</b>		ECF-40			
<b>Type of refrigerating appliance:</b>					
Low-noise appliance:	No	Design type:	Freestanding		
Wine storage appliance:	No	Other refrigerating appliance:	Yes		
<b>General product parameters:</b>					
Parameter		Value	Parameter		Value
Overall dimensions (millimetre)	Height	440	Total volume (dm <sup>3</sup> or l)	40	
	Width	712			
	Depth	452			
EEL	94	Energy efficiency class	E		
Airborne acoustical noise emissions (dB(A) re 1 pW)	45	Airborne acoustical noise emission class	D		
Annual energy consumption (kWh/a).	153	Climate class:	Temperate		
Minimum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable.	16	Maximum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable.	32		
Winter setting	No				
<b>Compartment Parameters:</b>					
Compartment type		Compartment parameters and values			
		Compartment volume (dm <sup>3</sup> or l)	Recommended temperature setting for optimised food storage (°C) These settings shall not contradict the storage conditions set out in Annex IV, Table 3	Freezing capacity (kg/24h)	Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M)
Pantry	No	-	-	-	-
Wine storage	No	-	-	-	-
Cellar	Yes	7	12	-	M
Fresh food	No	-	-	-	-
Chill	No	-	-	-	-
0-star or icemaking	No	-	-	-	-
1-star	Yes	33	-6	-	M
2-star	No	-	-	-	-
3-star	No	-	-	-	-
4-star	No	-	-	-	-
2-star section	No	-	-	-	-

Variable temperature compartment	-	-	-	-	-
<b>Light source parameters:</b>					
Type of light source	-				
Energy efficiency class	-				
<b>Minimum duration of the guarantee offered by the manufacturer:</b>					12 months
<b>Additional information:</b>					
<b>Weblink to the manufacturer's website, where the information in point4(a) Annex of Commission Regulation (EU) 2019/2019 is found: <a href="http://www.jula.com">www.jula.com</a></b>					

## ECF-40

Lodówka/zamrażarka 12/24 V DC, 220–240 V AC

Instrukcja obsługi

**Przed użyciem zapoznaj się z niniejszą instrukcją i zachowaj ją na przyszłość.**

**W razie przekazania lub sprzedaży urządzenia innej osobie należy dołączyć niniejszą instrukcję.**

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego użycia narzędzia.

**Zawartość**

### 1 Symbole

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

**Zasada bezpieczeństwa:** Oznacza sytuację stanowiącą bezpośrednie niebezpieczeństwo, która w przypadku nieprzestrzegania instrukcji może doprowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

#### **OSTRZEŻENIE!**

**Zasada bezpieczeństwa:** Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która w przypadku nieprzestrzegania instrukcji może doprowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

#### **WAŻNE!**

**Zasada bezpieczeństwa:** Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację mogącą w przypadku nieprzestrzegania instrukcji prowadzić do lekkich obrażeń ciała i/lub uszkodzeń mienia.

#### **UWAGA!**

Oznacza informację ułatwiającą użytkowanie.

**Działanie.** Oznacza opis krok po kroku działań, które należy podjąć.

Oznacza rezultat działania.

Odnosi się do elementu obrazka (w tym wypadku poz. 5, rys. 1 na str. 3).

### 2 Zasady bezpieczeństwa

#### 2.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Aby używać urządzenia podłączonego do zasilania o napięciu 220–240 V AC na łodzi, podłącz je do sieci chronionej wyłącznikiem różnicowoprądowym.

#### **OSTRZEŻENIE!**

- Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone.
- Napraw może dokonywać tylko wykwalifikowany personel.
- Niewłaściwe użytkowanie może wywołać pożar, porażenie prądem, ciężkie obrażenia ciała i/lub uszkodzenia mienia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania przez osoby (dzieci lub dorosłych) z jakąkolwiek formą dysfunkcji ani osoby, które nie mają odpowiedniego doświadczenia lub umiejętności w zakresie jego obsługi, chyba że uzyskają wskazówki dotyczące obsługi urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom w wieku poniżej ośmiu lat używać, czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.

- //tekst usunięty i umieszczony powyżej//
- Jeśli przewód jest uszkodzony, zleć jego wymianę autoryzowanemu serwisowi lub innej uprawnionej osobie. Pozwala to uniknąć zagrożenia.
- Nie przechowuj substancji ani materiałów wybuchowych lub łatwopalnych, takich jak gaz napędowy w sprayu, w urządzeniu.

#### **WAŻNE!**

- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyk z gniazda:
  - przed przystąpieniem do czyszczenia i/lub konserwacji.
  - po użyciu.
- Przechowuj żywność w oryginalnym opakowaniu lub odpowiednim pojemniku.

#### **UWAGA!**

- Podłącz urządzenie ściśle zgodnie z poniższymi wskazówkami.
  - Do gniazda 12/24 V DC w pojeździe.
  - Do gniazda sieciowego 220–240 V AC.
- Sprawdź, czy napięcie zasilające odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Nie używaj urządzenia do transportu rozpuszczalników ani substancji żrących.
- Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk.
- Jeśli urządzenie jest podłączone do gniazda 12/24 V DC, odłącz je oraz pozostały sprzęt od akumulatora, zanim podłączysz akumulator do ładowarki.
- Jeśli urządzenie jest podłączone do gniazda 12/24 V DC, wyłącz je lub wyjmij wtyk z gniazda przed wyłączeniem silnika pojazdu. W przeciwnym razie może dojść do rozładowania akumulatora pojazdu.

### **2.2 Zasady bezpieczeństwa**

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

- Nie dotykaj odsłoniętych przewodów elektrycznych gołymi rękami, zwłaszcza jeśli są podłączone do zasilania.

#### **WAŻNE!**

- ◆ Przed każdym użyciem sprawdzaj przewód i wtyk pod kątem ewentualnych uszkodzeń.

#### **UWAGA!**

- Nie używaj sprzętu elektrycznego wewnątrz urządzenia, jeśli nie jest on zalecany przez producenta.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, kuchenki lub inne urządzenia emitujące ciepło.
- Ryzyko przegrzania.
- Zapewnij odpowiednią wentylację. Zostaw wystarczająco dużo wolnej przestrzeni wokół urządzenia w celu zapewnienia właściwej wentylacji.
- Dopilnuj, aby otwory wentylacyjne były zawsze czyste i drożne.
- Nie napełniaj urządzenia lodem ani cieczą.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Nie narażaj urządzenia, przewodu ani wtyku na działanie ciepła ani wilgoci.

### **3 Części**

<b>Poz.</b>	<b>Liczba</b>	<b>Opis</b>
<b>1</b>	<b>1</b>	<b>Lodówka/zamrażarka</b>

2	1	Przewód do zasilania 12/24 V DC
3	1	Przewód do zasilania 220–240 V AC
-	1	Instrukcja obsługi

#### 4 Zakres użytkowania

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do chłodzenia i mrożenia żywności. Urządzenia można używać na łodzi.

Urządzenie może być zasilane napięciem 12/24 V DC z gniazda w pojeździe, na łodzi lub w przyczepie campingowej, lub z sieci 220–240 V AC.

#### WAŻNE! Zagrożenie dla zdrowia.

Sprawdź, czy wydajność chłodzenia urządzenia jest wystarczająca dla danego artykułu spożywczego.

#### 5 Działanie

Urządzenie chłodzi, mrozi i/lub utrzymuje niską temperaturę produktów. Dobra izolacja i mocny, niewymagający pod względem konserwacji agregat zapewniają szybkie, skuteczne mrożenie.

Urządzenie jest przenośne.

Urządzenie działa przy nachyleniu pod kątem 30°, np. w przypadku użytkowania na łodzi.


##### 5.1 Funkcje i właściwości

- Urządzenie automatycznie przełącza się na zasilanie sieciowe po podłączeniu do zasilania o napięciu 220–240 V AC, nawet jeśli podłączone jest przewodem do zasilania 12/24 V DC.
- Funkcja monitorowania ogni w akumulatora z trzema trybami pracy chroni akumulator pojazdu.
- Wyświetlacz pokazujący temperaturę w °C i °F.
- Automatyczne wyłączanie przy zbyt niskim napięciu akumulatora.
- Ustawianie temperatury dwoma przyciskami co 1°C (2°F).
- Składane uchwyty do przenoszenia.
- Przełącznik awaryjny (jeżeli jest dostępny).
- Wydymowany kosz druciany.

##### 5.2 Panel sterowania

Blokada pokrywy, rys. 2

Panel sterowania, rys. 3

Poz.	Opis	Znaczenie	
1	Przełącznik	Aby włączyć/wyłączyć urządzenie, przytrzymaj przycisk wciśnięty przez 1–2 sekund.	
2	POWER 	Wskaźnik stanu	
		Zielona lampka kontrolna świeci: Agregat włączony	
		Pomarańczowa lampka kontrolna świeci: Agregat wyłączony	
3	Błąd	Liczba mignięć	Błąd
	Czerwona lampka kontrolna miga	5	Aktywowane zabezpieczenie przed przegrzaniem

		4	Błąd najniższa prędkość obrotowa silnika
		3	Błąd uruchamianie silnika
		2	Wentylator zatrzymany przez zabezpieczenie przed przetężeniem
		1	Wyłączenie przez funkcję monitorowania ogniw akumulatora

Poz.	Opis	Znaczenie
4	SET (ustawienia)	Wybór/ustawianie - temperatura - wyświetlanie w stopniach Celsjusza lub Fahrenheita - tryb monitorowania ogniw akumulatora
5	-	Wyświetlacz do wyświetlania informacji
6	+	Aby zwiększyć wartość, naciśnij jeden raz
7	-	Aby zmniejszyć wartość, naciśnij jeden raz

#### Gniazda przyłączeniowe, rys. 4

220–240 V AC

12/24 V DC

Poz.	Opis
1	Wejście 220–240 V AC
2	Gniazdo bezpiecznika
3	Wejście 12/24 V DC

#### Przełącznik awaryjny (jeżeli jest dostępny), rys. 5

NORMAL (normalny)

EMERGENCY (awaryjny)

Poz.	Opis
1	Przełącznik awaryjny

#### 6 Sposób użycia

##### 6.1 Przed pierwszym użyciem

#### UWAGA!

Przed pierwszym użyciem wyczyść urządzenie od wewnątrz i z zewnątrz wilgotną szmatką.

**Pokrywę można otworzyć w prawo, lewo lub zdjąć.**

#### Wybór jednostki wyświetlania temperatury

Wybierz wyświetlanie temperatury w °C lub °F zgodnie z poniższym.

- Włącz urządzenie.
- Naciśnij dwukrotnie przycisk SET (rys. 4, rys. 3, str. 9).
- Wybierz °C lub °F przyciskami + lub – (rys. 6 i 7, rys. 3, str. 9).
- ✓ Wybrana jednostka temperatury będzie widoczna na wyświetlaczu przez kilka sekund, a następnie wyświetlacz kilkakrotnie zamiga i ponownie wyświetli aktualną temperaturę.

## 6.2 Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- Umieść urządzenie w dobrze wentylowanym miejscu, osłoniętym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Przed włożeniem ciepłej żywności do urządzenia odczekaj do jej ostygnięcia.
- Nie otwieraj pokrywy częściej niż to konieczne.
- Nie pozostawiaj pokrywy otwartej dłużej niż to konieczne.
- Rozmroź urządzenie, jeśli wewnątrz zgromadzi się lód.
- Unikaj ustawiania niższej temperatury niż potrzebujesz.

## 6.3 Zasilanie

### Podłączanie do akumulatora (w pojeździe lub na łodzi)

Urządzenie można podłączyć do zasilania 12 lub 24 V AC.

**UWAGA! Ryzyko szkód materialnych.**

Zanim podłączysz akumulator do ładowarki, odłącz urządzenie i pozostały sprzęt od akumulatora.

Zbyt wysokie napięcie może uszkodzić urządzenie.

Urządzenia nie można podłączać z nieprawidłową biegunowością.

- Podłącz przewód do zasilania 12/24 V DC do wejścia DC urządzenia (rys. 2, rys. 1, str. 7) i do gniazda 12 lub 24 V w pojeździe lub na łodzi.

### Podłączanie do sieci 220–240 V AC

**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem.**

- Nie dotykaj urządzenia, przewodu ani wtyku mokrymi rękoma, ani jeśli podłoże jest mokre.
- Aby używać urządzenia podłączonego do zasilania o napięciu 220–240 V AC na łodzi, podłącz je do sieci chronionej wyłącznikiem różnicowoprądowym.

W razie pytań skontaktuj się z uprawnionym elektrykiem.

Urządzenie automatycznie przełącza się na zasilanie sieciowe po podłączeniu do zasilania o napięciu 220–240 V AC, nawet jeśli podłączone jest przewodem do zasilania 12/24 V DC.

- ◆ Podłącz przewód do zasilania 220–240 V DC do wejścia AC urządzenia (rys. 3, rys. 1, str. 7) i do gniazda sieciowego.

## 6.4 Używanie funkcji monitorowania ogniów akumulatora

Funkcja monitorowania ogniów akumulatora chroni akumulator pojazdu przed całkowitym rozładowaniem, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania 12/24 V DC.

W przypadku uruchomienia urządzenia przy wyłączonym zapłonie pojazdu urządzenie zostaje automatycznie wyłączone, jeśli napięcie akumulatora spadnie poniżej danego poziomu. Gdy akumulator będzie wystarczająco naładowany, urządzenie uruchomi się ponownie.

**UWAGA! Ryzyko szkód materialnych.**

Po wyłączeniu urządzenia przez funkcję monitorowania ogniw akumulatora, akumulator nie jest w pełni naładowany. Unikaj długiego używania urządzeń zasilanych akumulatorem oraz częstego ich włączania przed naładowaniem akumulatora. W trybie Hi (wysokim) funkcja monitorowania ogniw akumulatora szybciej wyłącza urządzenie w przypadku wysokiego napięcia akumulatora niż w trybie Lo (niskim) i Md (średnim), zob. tabelę poniżej.

Tryb monitorowania ogniw akumulatora	Lo (niski)	Mg (średni)	Hi (wysoki)
Wyłączenie (12 V DC)	10,1 V	11,4 V	11,8 V
Ponowne uruchomienie (12 V DC)	11,1 V	12,2 V	12,6 V
Wyłączenie (24 V DC)	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Ponowne uruchomienie (24 V DC)	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Ustaw wybrany tryb monitorowania baterii akumulatora według poniższych wskazówek. Włącz urządzenie.

- Naciśnij trzykrotnie przycisk SET (rys. 4, rys. 3, str. 9).
- Wybierz tryb monitorowania baterii akumulatora przyciskami + lub – (rys. 6 i 7, rys. 3, str. 9).
- Na wyświetlaczu pojawi się Lo (niski), Md (średni) lub Hi (wysoki).  
✓ Wybrany tryb będzie widoczny na wyświetlaczu przez kilka sekund, a następnie wyświetlacz kilkakrotnie zamiga i ponownie wyświetli aktualną temperaturę.

#### **UWAGA!**

Jeśli urządzenie zasilane jest akumulatorem rozruchowym pojazdu, wybierz tryb monitorowania baterii akumulatora Hi (wysoki). Jeśli urządzenie zasilane jest akumulatorem pomocniczym pojazdu, wybierz tryb monitorowania baterii akumulatora Lo (niski).

#### **6.5 Sposób użycia**

##### **UWAGA! Ryzyko przegrzania.**

Zapewnij odpowiednią wentylację. Dopilnuj, aby otwory wentylacyjne były zawsze czyste i drożne. Zostaw wystarczająco dużo wolnej przestrzeni wokół urządzenia w celu zapewnienia właściwej wentylacji.

- Ustaw urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni.

//tekst usunięty, powtórzony kilka razy//

##### **UWAGA!**

Umieść urządzenie zgodnie z rys. 1, str. 7). Urządzenie może zostać uszkodzone, jeśli zostanie uruchomione w innym położeniu.

- Podłącz urządzenie zgodnie ze wskazówkami.

##### **UWAGA! Ryzyko uszkodzenie spowodowanego niską temperaturą.**

Umieszczaj w urządzeniu wyłącznie przedmioty przeznaczone do schłodzenia do wybranej temperatury.

- Przytrzymaj przełącznik (rys. 1, rys. 3, str. 9) wciśnięty przez 1–2 sekundy.
- Lampka kontrolna (poz. 2, rys. 3, str. 9) świeci.

- Wyświetlacz (poz. 5, rys. 3, str. 9) włącza się i pokazuje aktualną temperaturę.

## **UWAGA!**

### **Wyświetlana temperatura**

#### **ECF40, ECF50, ECF60:**

Wyświetlana jest temperatura panująca w środkowej części komory chłodzącej.

Wszystkie modele:

Temperatura w innych częściach komory chłodzącej różni się od wyświetlanej temperatury.

Urządzenie rozpoczyna chłodzenie.

## **UWAGA!**

Przy zasilaniu z akumulatora wyświetlacz wyłączany jest automatycznie, gdy napięcie akumulatora jest niskie. Pomarańczowa lampka kontrolna miga.

### **Blokada pokrywy**

- ◆ Zamknij pokrywę.
- ◆ Wciśnij blokadę (poz. 1, rys. 2, str. 9), aż kliknie.

### **6.6 Ustawianie temperatury**

- Wciśnij jeden raz przycisk SET (poz. 4, rys. 3, str. 9).
- Ustaw żądaną temperaturę przyciskami + i – (poz. 6 i 7, rys. 3, str. 9).
  - ✓ Ustawiona temperatura będzie widoczna na wyświetlaczu przez kilka sekund, a następnie wyświetlacz kilkakrotnie zamiga i ponownie wyświetli aktualną temperaturę.

6.7 Używanie przełącznika awaryjnego (jeżeli jest dostępny)

Przełącznik awaryjny (poz. 1, rys. 5, str. 10) znajduje się poniżej panelu sterowania.

Do normalnego użytkownika ustaw przełącznik awaryjny w położeniu NORMAL.

- ✓ Jeśli wystąpi błąd sterowania zasilania, ustaw przełącznik awaryjny w położeniu EMERGENCY (awaryjnym).

## **UWAGA!**

Jeśli przełącznik awaryjny jest w położeniu EMERGENCY, urządzenie pracuje przez cały czas z maksymalną mocą chłodzenia.

### **6.8 Wyłączanie**

- Opróżnij urządzenie.
- Wyłącz urządzenie.
- Wyjmij wtyk z gniazda.

**Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zostaw pokrywę uchyloną. Zapobiegnie to powstawaniu nieprzyjemnego zapachu wewnątrz urządzenia.**

### **6.9 Rozmrażanie**

Wilgoć z powietrza może powodować gromadzenie się lodu wewnątrz urządzenia lub na parowniku, co pogarsza wydajność chłodzenia. Rozmroź urządzenie, jeśli zacznie gromadzić się w nim lód.

## **UWAGA! Ryzyko szkód materialnych.**

Nigdy nie używaj twardych ani spiczastych narzędzi do usuwania lodu lub uwalniania zamrożonych przedmiotów.

Podczas rozmrażania urządzenia przestrzegaj poniższych wskazówek.

- Opróżnij urządzenie.

- W razie potrzeby umieść zawartość urządzenia w innym urządzeniu chłodzącym.
- Wyłącz urządzenie.
- Zostaw pokrywę otwartą.
- Wytrzyj wodę, która powstanie po roztopieniu się lodu.

### 6.10 Wymiana bezpiecznika w urządzeniu

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem.

Przed wymianą bezpiecznika wyłącz urządzenie i odłącz kabel.

- Wyjmij wtyk z gniazda.
- Podważ gniazdo bezpiecznika (poz. 2, rys. 4, str. 10) śrubokrętem.
- Wymień zużyty bezpiecznik na nowy tego samego typu.
- Wciśnij gniazdo bezpiecznika w obudowę urządzenia.

### 6.11 Wymiana bezpiecznika we wtyku 12/24 V DC

- Przekręć osłonę (poz. 1, rys. 7) w lewo, aby wyjąć ją wraz z trzpieniem (poz. 2, rys. 7) z wtyku.
- Wymień zużyty bezpiecznik (poz. 3, rys. 7) na nowy tego samego typu.
- Zamontuj wtyk w odwrotnej kolejności.

### 6.12 Wymiana obwodu drukowanego

- Podważ przezroczystą osłonę (poz. 1, rys. 8) śrubokrętem.
- Odkręć śruby obwodu drukowanego (poz. 2, rys. 8).
- Odkręć wtyk z obwodu drukowanego (poz. 3, rys. 8).
- Włóż nowy obwód drukowany tego samego typu.
- Zamontuj nowy obwód drukowany, stosując się do instrukcji demontażu w odwrotnej kolejności.
- Wciśnij przezroczystą osłonę w obudowę urządzenia.

## 7 Czyszczenie i konserwacja

### OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do czyszczenia i/lub konserwacji wyłącz urządzenie i wyjmij wtyk z gniazda.

#### UWAGA! Ryzyko szkód materialnych.

- Nigdy nie czyść urządzenia pod bieżącą wodą ani w zmywarce.
- Nie stosuj twardych przedmiotów ani ściernych środków czyszczących, gdyż może to uszkodzić urządzenie.
- ✓ Regularnie czyść urządzenie od wewnątrz i z zewnątrz wilgotną szmatką.
- //tekst gwarancji usunięty//

## 8 Wykrywanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie działa, lampki kontrolne nie świecą.	Brak napięcia w gnieździe 12/24 V DC.	W większości pojazdów zapłon musi być włączony, żeby w gnieździe 12/24 V DC było napięcie.
	Brak napięcia w gnieździe sieciowym.	Spróbuj skorzystać z innego gniazda.

	Bezpiecznik urządzenia przepalił się.	Wymień bezpiecznik.
	Wbudowany zasilacz sieciowy jest uszkodzony.	Skontaktuj się z autoryzowanym przedstawicielem warsztatu serwisowego.
Urządzenie nie chłodzi, mimo że przewód jest podłączony, a lampka kontrolna zasilania świeci.	Agregat jest uszkodzony.	Skontaktuj się z autoryzowanym przedstawicielem warsztatu serwisowego.
Urządzenie nie chłodzi, mimo że przewód jest podłączony. Lampka kontrolna zasilania miga na pomarańczowo, wyświetlacz jest nieaktywny.	Zbyt niskie napięcie akumulatora.	Sprawdź akumulator i naładuj go w razie potrzeby.
Przy podłączeniu do gniazda 12/24 V DC: Zapłon jest włączony, ale urządzenie nie działa, a lampki kontrolne nie świecą.	Luz lub brak styku w gnieździe 12/24 V DC. Przyczyną mocnego nagrzewania się wtyku może być zablokowane gniazdo lub niewłaściwie włożony wtyk.	Sprawdź wtyk i gniazdo 12/24 V DC. Wyczyść i/lub napraw w razie potrzeby.
	Bezpiecznik we wtyku 12/24 V DC przepalił się.	Wymień bezpiecznik na nowy tego samego typu.
	Bezpiecznik w pojeździe przepalił się.	Wymień bezpiecznik na nowy tego samego typu zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi pojazdu.
Urządzenie nie chłodzi, a wyświetlacz pokazuje komunikat o błędzie (np. Err1).	Urządzenie wyłączyło się z powodu błędu wewnętrznego.	Skontaktuj się z autoryzowanym przedstawicielem warsztatu serwisowego.

## 9 Postępowanie z odpadami

Materiały, z których wykonano opakowanie, należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Zużyty produkt należy przekazać do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## 10 Dane techniczne

Item No.	ECF-40
Napięcie	12/24 V DC 220–240 V AC, 50/60 Hz: ~

Zużycie prądu	12 V DC, 4,2 A 24 V DC, 2,2 A 220–240 V AC, 0,4 A
Zakres temperatur	Od -22 do 10°C
Kategoria	1
Klasa efektywności energetycznej	E
Pojemność brutto	40 l
Klasa klimatyczna	N, T
Temperatura otoczenia	od 16 do 43°C
Poziom hałasu	45 dB(A)
Wymiary (Szer x Wys x Gł)	713,8 x 449 x 446 mm
Masa	20 kg

**UWAGA!**

Temperatura minimalna nie może zostać osiągnięta przy temperaturze otoczenia wyższej niż 25°C.

**Testy/certyfikaty**

Obieg chłodzący zawiera R-134a lub R1234yf.

## KARTA PRODUKTU (UE) 2019/2016

<b>Nazwa lub znak towarowy dostawcy:</b>		EVERCOOL			
<b>Adres dostawcy:</b>		Julagatan 2, 53237 Skara, SE			
<b>Identyfikator modelu:</b>		ECF-40			
<b>Rodzaj urządzenia chłodniczego:</b>					
Urządzenie o niskim poziomie hałasu:		Nie	Typ produktu:		Wolnostojący
Urządzenie do przechowywania wina:		Nie	Inne urządzenie chłodnicze:		Tak
<b>Ogólne parametry produktu:</b>					
Parametr		Wartość	Parametr		Wartość
Całkowite wymiary (w milimetrach)	Wysokość	440	Całkowita pojemność (dm <sup>3</sup> lub l)		40
	Szerokość	712			
	Głębokość	452			
EEI		94	Klasa efektywności energetycznej		E
Poziom emitowanego hałasu akustycznego (dB(A) re 1 pW)		45	Klasa emisji hałasu akustycznego		D
Roczne zużycie energii (kWh/rok)		153	Klasa klimatyczna:		Umiarkowana
Minimalna temperatura otoczenia (°C), w której można użytkować urządzenie chłodnicze		16	Maksymalna temperatura otoczenia (°C), w której można użytkować urządzenie chłodnicze		32
Ustawienia zimowe		Nie			
<b>Parametry komory:</b>					
Rodzaj komory		Parametry komory i ich wartości			
		Pojemność komory (dm <sup>3</sup> lub l)	Zalecane ustawienie temperatury do optymalnego przechowywania żywności (°C). Ustawienia te nie mogą być sprzeczne z warunkami przechowywania określonymi w załączniku IV, tabela 3	Zdolność zamrażania (kg/24 h)	Rodzaj rozmrażania (rozmrażanie automatyczne = A, rozmrażanie ręczne = M)
Spizarnia	Nie	-	-	-	-
Do przechowywania wina	Nie	-	-	-	-
Piwniczna	Tak	7	12	-	M
Świeża żywność	Nie	-	-	-	-

Schładzania	Nie	-	-	-	-
Bezgwiazdkowa lub do wytwarzania lodu	Nie	-	-	-	-
Jednogwiazdkowa	Tak	33	-6	-	M
Dwugwiazdkowa	Nie	-	-	-	-
Trzygwiazdkowa	Nie	-	-	-	-
Czterogwiazdkowa	Nie	-	-	-	-
Przegroda dwugwiazdkowa	Nie	-	-	-	-
Komora o zmiennej temperaturze	-	-	-	-	-
<b>Parametry źródła światła:</b>					
Rodzaj źródła światła			-		
Klasa efektywności energetycznej			-		
<b>Minimalny okres gwarancji oferowanej przez producenta:</b>					12 miesięcy
<b>Informacje dodatkowe:</b>					
<b>Link do strony internetowej producenta, na której dostępne są informacje z pkt 4 lit. a) załącznika do rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2019: <a href="http://www.jula.com">www.jula.com</a></b>					

# ECF-40

Kjøle-/fryseboks 12/24 V DC, 220–240 V AC

Bruksanvisning

**Les disse anvisningene nøye før bruk og ta vare på dem for fremtidig bruk.**

**Anvisningene skal følge med apparatet hvis du selger det eller gir det videre.**

Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som oppstår som følge av feil bruk.

## Innhold

### 1 Symboler

#### FARE!

**Sikkerhetsanvisning:** Markerer en umiddelbart farlig situasjon som fører til dødsfall eller alvorlig personskade hvis ikke anvisningene blir fulgt.

#### ADVARSEL!

**Sikkerhetsanvisning:** Markerer en potensielt farlig situasjon som kan føre til dødsfall eller alvorlig personskade hvis ikke anvisningene blir fulgt.

#### VIKTIG!

**Sikkerhetsanvisning:** Markerer en potensielt farlig situasjon som kan føre til personskade og/eller materielle skader hvis ikke anvisningene blir fulgt.

#### OBS!

Markerer informasjon som underletter bruk.

**Tiltak.** Markerer en trinnvis beskrivelse av et tiltak som må utføres.

Markerer resultatet av en tiltak.

Henviser til et element i et bilde (her pos. 5 i fig. 1 på side 3).

### 2 Sikkerhetsanvisninger

#### 2.1 Generelle sikkerhetsanvisninger

#### FARE!

Hvis apparatet benyttes koblet til 220–240 V AC om bord på en båt, skal det kobles til nett med jordfeilbryter.

#### ADVARSEL!

- Ikke bruk apparatet hvis det er skadet.
- Reparasjoner skal kun utføres av kvalifisert personale.
- Feil bruk kan forårsake brann, el-ulykke, alvorlig personskade og/eller skade på personer og/eller eiendeler.
- Apparatet er ikke beregnet på bruk av personer (barn eller voksne) med funksjonshemninger, eller av personer uten tilstrekkelig erfaring med eller kunnskap i å bruke det, med mindre de har fått anvisninger om bruk av apparatet av noen som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med apparatet. Ikke la barn under 8 år bruke, rengjøre eller vedlikeholde apparatet uten tilsyn.
- //text borttagen, omfattas av ovanstående//
- Hvis ledningen er skadet, må den byttes ut av en autorisert servicerepresentant eller en annen godkjent fagperson for å unngå fare.
- Ikke oppbevar eksplosive eller brennbare stoffer eller gjenstander i apparatet, som sprayflasker med drivgass.

## VIKTIG!

- Slå av apparatet og trekk ut støpselet:
  - før rengjøring og/eller vedlikehold.
  - etter bruk.
- Næringsmidler skal oppbevares i originalemballasjen eller egnet beholder.

## OBS!

- Koble til apparatet i henhold til anvisningene nedenfor.
  - Til uttak 12/24 V DC i kjøretøy.
  - Til strømuttak 220–240 V AC.
- Kontroller at matespenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Ikke bruk apparatet til å transportere løsemidler eller etsende stoffer.
- Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.
- Hvis apparatet er koblet til uttak 12/24 V DC, skal apparatet og andre strømbrukere kobles fra batteriet før batteriet kobles til hurtiglader.
- Hvis apparatet er koblet til uttak 12/24 V DC, må du slå av apparatet eller trekke ut støpselet fra stikkkontakten før kjøretøyets motor slås av. Ellers kan kjøretøyets batteri lades ut.

## 2.2 Sikkerhetsanvisninger

### FARE!

- Ikke ta på eksponerte elektriske ledere med bare hendene, spesielt ikke når apparatet er koblet til strømnettet.

### VIKTIG!

- ◆ Kontroller ledningen og stikkkontakten for skader før hver gangs bruk.

### OBS!

- Ikke bruk elektrisk utstyr i apparatet, så sant ikke dette anbefales av produsenten.
- Apparatet må ikke plasseres i nærheten av flammer eller varmekilder, som radiatorer, komfyrer eller annet utstyr som avgir varme.
- Fare for overoppheting.
- Sørg for tilstrekkelig ventilasjon. La det være tilstrekkelig med åpen klaring rundt apparatet for å sikre korrekt ventilasjon.
- Hold alltid ventilasjonsåpningene rene og frie.
- Ikke hell is eller væske i apparatet.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller annen væske.
- Ikke utsett apparatet, ledningen eller støpselet for varme eller fuktighet.

## 3 Deler

Pos.	Antall	Beskrivelse
1	1	Kjøle-/fryseboks
2	1	Ledning for 12/24 V DC
3	1	Ledning for 220–240 V AC
-	1	Bruksanvisning

## 4 Bruksområder

Apparatet er bare beregnet på kjøling og frysing av næringsmidler. Apparatet kan brukes om bord i båter.

Apparatet kan brukes med 12/24 V DC fra uttak i kjøretøy, båt eller campingvogn, eller med strømtilkobling til 220–240 V AC.

### **VIKTIG! Helsefare.**

Kontroller at apparatets kjølekapasitet er tilstrekkelig for det aktuelle næringsmiddelet.

## **5 Funksjon**

Apparatet kan kjøle varer, fryse dem og/eller holde dem kalde. God isolasjon og kraftig, vedlikeholdsgjerrig kompressor gir rask, effektiv kjøling.

Apparatet er bærbart.

Apparatet tåler en helling på 30°, for eksempel ved bruk om bord i båt.


### **5.1 Funksjoner og egenskaper**

- Apparatet går automatisk over til strømdrift hvis det kobles til 220–240 V AC, selv om ledningen for 12/24 V DC er koblet til.
- Batteriovervåking med tre innstillinger for å beskytte kjøretøyets batteri.
- Display med temperaturvisning i °C og °F.
- Slås automatisk av ved lav batterispenning.
- Temperaturinnstilling med to knapper i trinn på 1 °C (2 °F).
- Innfellbare bærehåndtak.
- Nøddriftsomkobler (hvis en slik finnes).
- Uttakbar trådkurv.

### **5.2 Betjeningspanel**

Lokksperre, fig. 2

Betjeningspanel, fig. 3

Pos.	Beskrivelse	Betydning	
1	Strømbryter	Hold knappen inne i 1–2 sekunder for å starte/slå av apparatet.	
2	POWER 	Statusindikering	
		Grønn indikatorlampe tent: Kompressor på	
		Oransje indikatorlampe tent: Kompressor av	
3	Feil	Antall blinkinger	Feil
	Rød indikatorlampe blinker	5	Overopphetingsvern utløst
		4	Feil laveste motorturtall
		3	Motorstartfeil
		2	Vifte stoppet av overstrømsvern
		1	Avslåing som følge av batteriovervåkingsfunksjon

Pos.	Beskrivelse	Betydning
------	-------------	-----------

4	SET	Valg/innstilling av - temperatur - visning i grader Celsius eller grader Fahrenheit - batteriovervåkingsmodus
5	-	Display for informasjonsvisning
6	+	Trykk én gang for å øke verdi
7	–	Trykk én gang for å redusere verdi

#### Tilkoblinger, fig. 4

220–240 V AC

12/24 V DC

Pos.	Beskrivelse
1	Tilkobling for 220–240 V AC
2	Sikringsholder
3	Tilkobling for 12/24 V DC

#### Nøddriftsomkobler (hvis en slik finnes), fig. 5

NORMAL

EMERGENCY

Pos.	Beskrivelse
1	Nøddriftsomkobler

#### 6 Bruk

##### 6.1 Før første gangs bruk

#### OBS!

Rengjør apparatet innvendig og utvendig med en fuktig klut før første gangs bruk.

**Lokket kan åpnes til venstre eller høyre eller tas helt av.**

#### Valg av visningsenhet for temperatur

Velg temperaturvisning i °C eller °F, som vist nedenfor.

- Start apparatet.
- Trykk to ganger på knappen SET (pos. 4, fig. 3, side 9).
- Velg °C eller °F med knappene + eller – (pos. 6 og 7, fig. 3, side 9).
- ✓ Den valgte temperaturenheten vises på displayet i noen sekunder, og deretter blinker displayet noen ganger og går tilbake til visning av aktuell temperatur.

##### 6.2 Energisparetips

- Installer apparatet på et godt ventilert sted, beskyttet mot direkte sollys.
- La varme næringsmidler kjøle seg ned før de plasseres i apparatet.
- Lokket må ikke åpnes oftere enn nødvendig.
- La ikke lokket være åpent lengre enn nødvendig.
- Avrim apparatet hvis det dannes is i det.
- Unngå å stille inn unødvendig lav temperatur.

##### 6.3 Strømforsyning

**Tilkobling til batteri (i kjøretøy eller båt)**

## Apparatet kan kobles til 12 eller 24 V AC.

### OBS! Fare for skade på eiendom.

Koble apparatet og andre strømbrukere fra batteriet før batteriet kobles til hurtiglader.

Apparatet kan skades av for høy spenning.

Apparatet kan ikke tilkobles med feil polaritet.

- Koble ledningen for 12/24 V DC til apparatets DC-tilkobling (pos. 2, fig. 1, side 7) og til et 12- eller 24 V-uttak i kjøretøyet eller båten.

## Tilkobling til strømnnett 220–240 V AC

### FARE! Fare for el-ulykker.

- Ikke berør apparatet, ledningen eller støpselet med våte hender eller hvis underlaget er vått.
- Hvis apparatet benyttes koblet til 220–240 V AC om bord på en båt, skal det kobles til nett med jordfeilbryter.

Kontakt autorisert elektriker hvis det oppstår spørsmål.

Apparatet går automatisk over til strømdrift hvis det kobles til 220–240 V AC, selv om ledningen for 12/24 V DC er koblet til.

- ◆ Koble til ledningen for 220–240 V DC til apparatets AC-tilkobling (pos. 3, fig. 1, side 7) og til et strømuttak.

## 6.4 Bruk av batteriovervåking

Funksjonen for batteriovervåking beskytter kjøretøyets batteri mot dyputlading når apparatet er koblet til 12/24 V DC.

Hvis apparatet starter når kjøretøyets tenning er koblet fra, slås apparatet automatisk av når batterispenningen faller under et visst nivå. Apparatet starter igjen når batteriet er tilstrekkelig ladet.

### OBS! Fare for skade på eiendom.

Når apparatet er slått av med funksjonen for batteriovervåking, er batteriet ikke lenger fulladet. Unngå å kjøre batteritilkoblede forbrukere lenge eller å starte dem ofte uten å lade batteriet.

I modusen Hi (høy) slår batteriovervåkingsfunksjonen av apparatet ved høyere batterispenning enn i modusen Lo (lav) og Md (middels høy) (se tabell nedenfor).

Batteriovervåkingsmodus	Lo (lav)	Md (middels høy)	Hi (høy)
Avslåing (12 V DC)	10,1 V	11,4 V	11,8 V
Omstart (12 V DC)	11,1 V	12,2 V	12,6 V
Avslåing (24 V DC)	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Omstart (24 V DC)	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Still inn ønsket batteriovervåkingsmodus i henhold til anvisningene nedenfor.

Start apparatet.

- Trykk tre ganger på knappen SET (pos. 4, fig. 3, side 9).
- Velg ønsket batteriovervåkingsmodus med knappene + eller – (pos. 6 og 7, fig. 3, side 9).
- Displayet viser Lo (lav), Md (middels høy) eller Hi (høy).
- ✓ Den valgte modusen vises på displayet i noen sekunder, og deretter blinker

displayet noen ganger og går tilbake til visning av aktuell temperatur.

### **OBS!**

Velg batteriovervåkingsmodus Hi (høy) hvis apparatet tilføres strøm fra kjøretøyets startbatteri. Velg batteriovervåkingsmodus Lo (lav) hvis apparatet tilføres strøm fra et hjelpebatteri.

## **6.5 Bruk**

### **OBS! Fare for overoppheting.**

Sørg for tilstrekkelig ventilasjon. Hold alltid ventilasjonsåpningene rene og frie. La det være tilstrekkelig med åpen klaring rundt apparatet for å sikre korrekt ventilasjon.

- Plasser apparatet på et stabilt og plant underlag.

//text borttagen, med flera gånger//

### **OBS!**

Plasser apparatet som vist i fig. 1, side 7). Apparatet kan ta skade hvis det startes i en annen stilling.

- Koble til apparatet i henhold til anvisningene.

### **OBS! Fare for frostskaide.**

Plasser bare varer som skal kjøles til den innstilte temperaturen i apparatet.

- Hold strømbryteren (pos. 1, fig. 3, side 9) inne i 1–2 sekunder.
- Indikatorlampen (pos. 2, fig. 3, side 9) tennes.
- Displayet (pos. 5, fig. 3, side 9) aktiveres og viser aktuell temperatur.

### **OBS!**

#### **Vist temperatur**

#### **ECF40, ECF50, ECF60:**

Temperaturen i midten av kjølekammeret vises.

Alle modeller:

Temperaturen i andre deler av kjølekammeret avviker fra den viste temperaturen.

Apparatet begynner å kjøles.

### **OBS!**

Ved batteridrift slås displayet automatisk av når batterispenningen er lav. Det oransje indikatorlyset blinker.

#### **Låsing av lokket**

- ◆ **Lukk lokket.**
- ◆ **Trykk på sperren (pos. 1, fig. 2, side 9) til den klikker på plass.**

## **6.6 Innstilling av temperatur**

- Trykk én gang på knappen SET (pos. 4, fig. 3, side 9).
- Still inn ønsket temperatur med knappene + eller – (pos. 6 og 7, fig. 3, side 9).
- ✓ Den innstilte temperaturen vises på displayet i noen sekunder, og deretter blinker displayet noen ganger og går tilbake til visning av aktuell temperatur.

## **6.7 Bruk av nøddriftsomkobler (hvis en slik finnes)**

Nøddriftsomkobleren (pos. 1, fig. 5, side 10) er plassert nedenfor betjeningspanelet. Sett nøddriftsomkobleren i posisjonen NORMAL for normal bruk.

- ✓ Sett nøddriftsomkobleren i stillingen EMERGENCY hvis det oppstår reguleringsfeil på strømforsyningen.

## **OBS!**

Når nøddriftsomkobleren står på EMERGENCY, arbeider apparatet hele tiden med maksimal kjøleeffekt.

### **6.8 Slå av**

- Tøm apparatet.
- Slå av apparatet.
- Trekk ut støpselet fra stikkontakten.

**La lokket stå litt på gløtt hvis apparatet ikke skal brukes på lengre tid. Det hindrer dårlig lukt i apparatet.**

### **6.9 Avriming**

Luftfuktigheten kan fryse til is inne i apparatet eller på fordampere, og dette forringer apparatets kjølekapasitet. Avrim apparatet når det begynner å danne seg is.

#### **OBS! Fare for skade på eiendom.**

Bruk aldri harde eller spisse redskaper til å fjerne is eller løsne varer som har satt seg fast. Følg anvisningene nedenfor for å avrime apparatet.

- Tøm apparatet.
- Plasser om nødvendig innholdet i en annen kjøleanordning.
- Slå av apparatet.
- La lokket stå åpent.
- Tørk opp vannet som dannes når isen smelter.

### **6.10 Bytte av sikring i apparatet**

#### **FARE! Fare for el-ulykker.**

Slå av apparatet og koble fra støpselet før du bytter sikring.

- Trekk ut støpselet fra stikkontakten.
- Press opp sikringsholderen (pos. 2, fig. 4, side 10) med en skrutrekker.
- Bytt ut den utløste sikringen med en ny av samme type.
- Trykk sikringsholderen på plass i huset.

### **6.11 Bytte av sikring i støpselet 12/24 V DC**

- Vri dekselet (pos. 1, fig. 7) mot klokken for å fjerne det og stiften (pos. 2, fig. 7) fra støpselet.
- Bytt ut den utløste sikringen (pos. 3, fig. 7) med en ny av samme type.
- Monter støpselet i omvendt rekkefølge.

### **6.12 Bytte kretskort**

- Press opp det transparente dekselet (pos. 1, fig. 8) med en skrutrekker.
- Fjern skruene som holder kretskortet på plass (pos. 2, fig. 8).
- Løsne støpselet fra kretskortet (pos. 3, fig. 8).
- Sett inn et nytt kretskort av samme type.
- Monter det nye kretskortet ved å følge demonteringsanvisningene i omvendt rekkefølge.
- Trykk det transparente dekselet på plass i huset.

## **7 Rengjøring og vedlikehold**

### **ADVARSEL!**

Slå av apparatet og trekk ut støpselet før rengjøring og/eller vedlikehold.

#### **OBS! Fare for skade på eiendom.**

- Rengjør aldri apparatet med rennende vann eller i oppvaskmaskin.

- Ikke bruk harde gjenstander eller slipende rengjøringsmidler, det kan skade apparatet.
- ✓ Rengjør apparatet regelmessig innvendig og utvendig med en fuktig klut.
- //garantitext borttagen//

## 8 Feilsøking


Problem	Mulig årsak	Tiltak
Apparatet fungerer ikke, ingen indikatorlamper lyser.	Uttaket 12/24 V DC er uten spenning.	I de fleste kjøretøy må tenningen være på for at uttaket 12/24 V DC skal være spenningssett.
	Strømuttaket er uten spenning.	Prøv et annet strømuttak.
	Apparatets sikring har løst seg ut.	Bytt ut sikringen.
	Den innebygde nettadapteren er defekt.	Kontakt en godkjent servicerepresentant.
Apparatet kjøler ikke, til tross for at støpselet er satt inn og indikatorlampen for strømforsyning lyser.	Kompressoren er defekt.	Kontakt en godkjent servicerepresentant.
Apparatet kjøler ikke, til tross for at ledningen er satt inn. Indikatorlampen for strømforsyning blinker oransje, displayet er deaktivert.	For lav batterispenning.	Kontroller batteriet og lad det ved behov.
Ved tilkobling til 12/24 V DC: Tenningen er på, men apparatet fungerer ikke og ingen indikatorlampe lyser.	Slark eller dårlig kontakt i uttaket 12/24 V DC. Hvis støpselet blir svært varmt, kan årsaken være at uttaket er blokkert, eller at støpselet ikke er korrekt montert.	Kontroller støpselet og uttaket 12/24 V DC. Rengjør og/eller reparer ved behov.
	Sikringen i støpselet 12/24 V DC har løst seg ut.	Bytt ut sikringen med en ny av samme type.
	Sikringen i kjøretøyet har løst seg ut.	Bytt ut sikringen med en ny av samme type, i henhold til anvisningene i håndboken for kjøretøyet.
Apparatet kjøler ikke, og en feilmelding (for eksempel Err1) vises på displayet.	Apparatet er slått av på grunn av en intern feil.	Kontakt en godkjent servicerepresentant.

## 9 Avfallshåndtering

Emballasjen skal avhendes i henhold til gjeldende regler.

Utrangert produkt skal kasseres i henhold til gjeldende regler.

## 10 Tekniske data

Art.nr.	ECF-40
Spenning	<b>12/24 V DC</b> <b>220–240 V AC, 50/60 H: </b>
Strømforsbruk	<b>12 V DC, 4, 2 A</b> <b>24 V DC, 2, 2A</b> <b>220–240 V AC, 0, 4 A</b>
Temperaturområde	-22 til 10 °C
Kategori	1
Energieffektivitetsklasse	E
Bruttovolum	40 l
Miljøklasse	N, T
Omgivelsestemperatur	16 til 43 °C
Lydnivå	45 dB(A)
Mål (B x H x D)	713,8 x 449 x 446 mm
Vekt	20 kg

### OBS!

Minstetemperatur kan ikke oppnås hvis omgivelsestemperaturen er høyere enn 25 °C.

### Tester/sertifikat

Kjølekretsen inneholder R-134a eller R1234yf.

# PRODUKTDATABLAD (EU) 2019/2016

<b>Leverandørens navn eller varemerke:</b>		EVERCOOL			
<b>Leverandørens adresse:</b>		Julagatan 2, 53237 Skara, SE			
<b>Modell-ID:</b>		ECF-40			
<b>Type kjøleinnretning:</b>					
Apparat med lav støy:		Nei	Designtype:		Frittstående
Innretning til lagring av vin:		Nei	Annen kjøleinnretning:		Ja
<b>Generelle produktspesifikasjoner:</b>					
Parameter		Verdi	Parameter		Verdi
Totale mål (millimeter)	Høyde	440	Totalt volum (dm <sup>3</sup> eller l)	40	
	Bredde	712			
	Dybde	452			
EEI		94	Energieffektivitetsklasse		E
Luftbåren støy (dB(A) re 1 pW)		45	Luftbåren støyklasse		D
Årlig energiforbruk (kWh/a)		153	Klimaklasse:		Temperert
Minimum omgivelsestemperatur (°C) for at kjøleinnretningen skal være egnet		16	Minimum omgivelsestemperatur (°C) for at kjøleinnretningen skal være egnet		32
Vinterinnstilling		Nei			
<b>Spesifikasjoner for kjølerom:</b>					
Kjøleromtype		Spesifikasjoner og verdier for kjølerom			
		Kjøleromvolum (dm <sup>3</sup> eller l)	Anbefalt temperaturinnstilling for optimert matoppbevaring (°C). Disse innstillingene skal stemme overens med oppbevaringsvilkårene i tillegg IV, tabell 3	Frysekapasitet (kg/24 t)	Avrimingstype (autoavriming=A, manuell avriming=M)
Skap	Nei	-	-	-	-
Vinoppbevaring	Nei	-	-	-	-
Kjeller	Ja	7	12	-	M
Ferk mat	Nei	-	-	-	-
Kjøling	Nei	-	-	-	-
0 stjerner eller isproduksjon	Nei	-	-	-	-
1 stjerne	Ja	33	-6	-	M
2 stjerner	Nei	-	-	-	-
3 stjerner	Nei	-	-	-	-
4 stjerner	Nei	-	-	-	-
Del med 2 stjerner	Nei	-	-	-	-

Rom med variabel temperatur	-	-	-	-	-
<b>Lyskildespesifikasjoner:</b>					
Type lyskilde	-				
Energieffektivitetsklasse	-				
<b>Minimum varighet for garantien fra produsenten:</b>					12 måneder
<b>Ytterligere informasjon:</b>					
<b>Nettkobling til produsentens nettsted, hvor man finner informasjonen i punkt 4a Tillegg til kommisjonsforskrift (EU) 2019/2019: <a href="http://www.jula.com">www.jula.com</a></b>					

# ECF-40

Kyl/frys 12/24 VDC, 220–240 VAC

Bruksanvisning

**Läs dessa anvisningar noga före användning och spara dem för framtida behov. Anvisningarna ska följa med apparaten om du säljer den eller lämnar den vidare.**

Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppkommer till följd av felaktig användning.

**Innehåll**

## 1 Symboler

**FARA!**

**Säkerhetsanvisning:** Markerar en omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller allvarlig personskada om inte anvisningarna följs.

**WARNING!**

**Säkerhetsanvisning:** Markerar en potentiellt farlig situation som kan leda till dödsfall eller allvarlig personskada om inte anvisningarna följs.

**VIKTIGT!**

**Säkerhetsanvisning:** Markerar en potentiellt farlig situation som kan leda till lindrig personskada och/eller egendomsskada om inte anvisningarna följs.

**OBS!**

Markerar information som underlättar användning.

**Åtgärd.** Markerar en steg för steg-beskrivning av en åtgärd som måste utföras.

Markerar resultatet av en åtgärd.

Hänvisar till ett element i en bild (i detta fall pos. 5 i fig. 1 på sid. 3).

## 2 Säkerhetsanvisningar

### 2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

**FARA!**

Om apparaten används ansluten till 220–240 VAC ombord på en båt, ska den anslutas till nät med jordfelsbrytare.

**WARNING!**

- Använd inte apparaten om den är skadad.
- Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal.
- Felaktig användning kan orsaka **brand, elolycksfall, allvarlig personskada och/eller egendomsskada.**
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (barn eller vuxna) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den, såvida de inte har fått anvisningar gällande användande av apparaten av någon med ansvar för deras säkerhet. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten. Låt inte barn yngre än 8 år använda, rengöra eller underhålla apparaten utan övervakning.
- //text borttagen, omfattas av ovanstående//
- Om sladden är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person, för att undvika fara.
- Förvara inte explosiva eller antändliga ämnen eller föremål i apparaten, som sprejflaskor med drivgas.

## VIKTIGT!

- Stäng av apparaten och dra ut sladden:
  - före rengöring och/eller underhåll.
  - efter användning.
- Livsmedel ska förvaras i originalförpackning eller lämplig behållare.

## OBS!

- Anslut apparaten endas enligt anvisningarna nedan.
  - Till uttag 12/24 VDC i fordon.
  - Till nätuttag 220–240 VAC.
- Kontrollera att försörjningsspänningen motsvarar märkspänningen på typslykten.
- Använd inte apparaten för att transportera lösningsmedel eller frätande ämnen.
- Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.
- Om apparaten är ansluten till uttag 12/24 VDC, koppla bort apparaten och övriga förbrukare från batteriet innan batteriet ansluts till snabbaddare.
- Om apparaten är ansluten till uttag 12/24 VDC, stäng av apparaten eller dra ut sladden innan fordonets motor stängs av. Annars kan fordonets batteri laddas ur.

## 2.2 Säkerhetsanvisningar

### FARA!

- Rör inte vid blottade elektriska ledare med bara händerna, i synnerhet inte vid nätanslutning.

## VIKTIGT!

- ◆ Kontrollera sladden och stickproppen med avseende på skador före varje användning.

## OBS!

- Använd inte elektriska anordningar i apparaten, om inte detta rekommenderas av tillverkaren.
- Placera inte apparaten i närheten av låg eller värmekälla, som radiator, spis eller annan utrustning som avger värme.
- Risk för överhettning.
- Säkerställ tillräcklig ventilation. Lämna tillräckligt fritt utrymme runt apparaten för att säkerställa korrekt ventilation.
- Håll alltid ventilationsöppningarna rena och fria.
- Håll inte is eller vätska i apparaten.
- Dränk aldrig apparaten i vatten eller annan vätska.
- Utsätt inte apparaten, sladden eller stickproppen för värme eller fukt.

## 3 Delar

Pos.	Antal	Beskrivning
1	1	Kyll/frys
2	1	Sladd för 12/24 VDC
3	1	Sladd för 220–240 VAC
-	1	Bruksanvisning

## 4 Användningsområden

Apparaten är endast avsedd för kylning och frysning av livsmedel. Apparaten kan

användas ombord på båtar.

Apparaten är avsedd att drivas med 12/24 VDC från uttag i fordon, båt eller husvagn, eller med nätanslutning till 220–240 VAC.

### **VIKTIGT! Hälsofara.**

Kontrollera att apparatens kylkapacitet är tillräcklig för det aktuella livsmedlet.

## **5 Funktion**

Apparaten kan kyla varor, frysa dem och/eller hålla dem kalla. God isolering och kraftfull, underhållsnål kompressor ger snabb, effektiv kylning.

Apparaten är bärbar.

Apparaten klarar 30° lutning, till exempel vid användning ombord på båt.

### **5.1 Funktioner och egenskaper**

- Apparaten växlar automatiskt till nätdrift om den ansluts till 220–240 VAC, även om sladden för 12/24 VDC är ansluten.
- Batteriövervakning med tre lägen för att skydda fordonsbatteriet.
- Display med temperaturvisning i °C och °F.
- Stängs av automatiskt vid låg batterispänning.
- Temperaturinställning med två knappar i steg om 1 °C (2 °F).
- Infällbara bärhandtag.
- Nöddriftomkopplare (om sådan finns).
- Löstagbar trådkorg.

### **5.2 Manöverpanel**

Lockspärr, fig. 2

Manöverpanel, fig. 3

Pos.	Beskrivning	Innebörd	
1	Strömbrytare	Håll knappen intryckt 1–2 sekunder för att starta/stänga av apparaten.	
2	POWER “  ”	Statusindikering	
		Grön indikeringslampa tänd: Kompressor på	
		Orange indikeringslampa tänd: Kompressor av	
3	Fel	Antal blinkningar	Fel
	Röd indikeringslampa blinkar	5	Överhettningsskydd utlöst
		4	Fel lägsta motorvarvtal
		3	Motorstartfel
		2	Fläkt stoppad av överströmsskydd
		1	Avstängning till följd av batteriövervakningsfunktion

Pos.	Beskrivning	Innebörd
4	SET	Val/inställning av - temperatur - visning i grader Celsius eller grader Fahrenheit - batteriövervakningsläge
5	-	Display för informationsvisning
6	+	Tryck en gång för att öka värde
7	-	Tryck en gång för att minska värde

#### Anslutningar, fig. 4

220–240 VAC

12/24 VDC

Pos.	Beskrivning
1	Anslutning för 220–240 VAC
2	Säkringshållare
3	Anslutning för 12/24 VDC

#### Nöddriftomkopplare (om sådan finns), fig. 5

NORMAL

EMERGENCY

Pos.	Beskrivning
1	Nöddriftomkopplare

## 6 Användning

### 6.1 Före första användning

#### OBS!

Före första användning, rengör apparaten invändigt och utvändigt med en fuktad trasa.

**Locket kan öppnas åt vänster eller höger eller tas av helt.**

#### Val av visningsenhet för temperatur

Välj temperaturvisning i °C eller °F enligt nedan.

- Starta apparaten.
- Tryck två gånger på knappen SET (pos. 4, fig. 3, sid. 9).
- Välj °C eller °F med knapparna + eller – (pos. 6 och 7, fig. 3, sid. 9).
  - ✓ Den valda temperaturenheten visas på displayen några sekunder, varefter displayen blinkar några gånger och återgår till visning av aktuell temperatur.

### 6.2 Energispartips

- Installera apparaten på väl ventilerad plats, skyddad mot direkt solljus.
- Låt varma livsmedel svalna innan de placeras i apparaten.
- Öppna inte locket oftare än nödvändigt.
- • Låt inte locket vara öppet längre än nödvändigt.
- Avfropa apparaten om det bildas is i den.
- Undvik att ställa in onödigt låg temperatur.

### 6.3 Strömförsörjning

#### Anslutning till batteri (i fordon eller båt)

Apparaten kan anslutas till 12 eller 24 VAC.

**OBS! Risk för egendomsskada.**

Koppla bort apparaten och övriga förbrukare från batteriet innan batteriet ansluts till snabbbladdare.

Apparaten kan skadas av för hög spänning.

Apparaten kan inte anslutas med fel polaritet.

- Anslut sladden för 12/24 VDC till apparatens DC-anslutning (pos. 2, fig. 1, sid. 7) och till ett 12 eller 24 V uttag i fordonet eller båten.

#### Anslutning till elnät 220–240 VAC

**FARA! Risk för elolycksfall.**

- Vidrör inte apparaten, sladden eller stickproppen med våta händer eller om du står på vått underlag.
- Om apparaten används ansluten till 220–240 VAC ombord på en båt, ska den anslutas till nät med jordfelsbrytare.

Kontakta behörig elektriker om du har frågor.

Apparaten växlar automatiskt till nät drift om den ansluts till 220–240 VAC, även om sladden för 12/24 VDC är ansluten.

- ◆ Anslut sladden för 220–240 VDC till apparatens AC-anslutning (pos. 3, fig. 1, sid. 7) och till ett nätuttag.

### 6.4 Användning av batteriövervakning

Funktionen för batteriövervakning skyddar fordonsbatteriet mot djupurladdning när apparaten är ansluten till 12/24 VDC.

Om apparaten startar när fordonets tändning är frånslagen, stängs apparaten automatiskt av när batterispänningen faller under en viss nivå. Apparaten startar igen när batteriet laddats tillräckligt.

**OBS! Risk för egendomsskada.**

När apparaten stängts av av funktionen för batteriövervakning, är batteriet inte längre fulladdat. Undvik att köra batterianslutna förbrukare länge eller att starta dem ofta utan att ladda batteriet.

I läge Hi (hög) stänger batteriövervakningsfunktionen av apparaten vid högre batterispänning än i läge Lo (låg) och Md (medelhög) (se tabell nedan).

Batteriövervakningsläge	Lo (låg)	Mg (medelhög)	Hi (hög)
Avstängning (12 VDC)	10,1 V	11,4 V	11,8 V
Återstart (12 VDC)	11,1 V	12,2 V	12,6 V
Avstängning (24 VDC)	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Återstart (24 VDC)	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Ställ in önskat batteriövervakningsläge enligt anvisningarna nedan.

Starta apparaten.

- Tryck tre gånger på knappen SET (pos. 4, fig. 3, sid. 9).
- Välj önskat batteriövervakningsläge med knapparna + eller – (pos. 6 och 7, fig. 3, sid. 9).
- Displayen visar Lo (låg), Md (medelhög) eller Hi (hög).
  - ✓ Det valda läget visas på displayen några sekunder, varefter displayen blinkar några gånger och återgår till visning av aktuell temperatur.

### **OBS!**

Välj batteriövervakningsläge Hi (hög) om apparaten strömförsörjs från fordonets startbatteri. Välj batteriövervakningsläge Lo (låg) om apparaten strömförsörjs från ett hjälpbatteri.

## **6.5 Användning**

### **OBS! Risk för överhettning.**

Säkerställ tillräcklig ventilation. Håll alltid ventilationsöppningarna rena och fria. Lämna tillräckligt fritt utrymme runt apparaten för att säkerställa korrekt ventilation.

- Placera apparaten på en stabil, plan yta.

//text borttagen, med flera gånger//

### **OBS!**

Placera apparaten som i fig. 1, sid. 7). Apparaten kan skadas om den startas i något annat läge.

- Anslut apparaten enligt anvisningarna.

### **OBS! Risk för köldskada.**

Placera endast föremål som ska kylas till den inställda temperaturen i apparaten.

- Håll strömbrytaren (pos. 1, fig. 3, sid. 9) intryck i 1–2 sekunder.
- Indikeringslampan (pos. 2, fig. 3, sid. 9) tänds.
- Displayen (pos. 5, fig. 3, sid. 9) aktiveras och visar aktuell temperatur.

### **OBS!**

#### **Visad temperatur**

#### **ECF40, ECF50, ECF60:**

Temperaturen i mitten av kylkammaren visas.

Alla modeller:

Temperaturen i andra delar av kylkammaren avviker från den visade temperaturen.

Apparaten börjar kylas.

### **OBS!**

Vid batteridrift stängs displayen automatiskt av när batterispänningen är låg. Den orange indikeringslampan blinkar.

#### **Låsning av locket**

- ◆ Stäng locket.
- ◆ Tryck på spärren (pos. 1, fig. 2, sid. 9) tills den klickar på plats.

## **6.6 Inställning av temperatur**

- Tryck en gång på knappen SET (pos. 4, fig. 3, sid. 9).
- Ställ in önskad temperatur med knapparna + eller – (pos. 6 och 7, fig. 3, sid. 9).
  - ✓ Den inställda temperaturen visas på displayen några sekunder, varefter displayen blinkar några gånger och återgår till visning av aktuell temperatur.

6.7 Användning av nöddriftomkopplare (om sådan finns)

Nöddriftomkopplaren (pos. 1, fig. 5, sid. 10) sitter nedanför manöverpanelen. Sätt nöddriftomkopplaren i läge NORMAL för normal användning.

- ✓ För nöddriftomkopplaren till läge EMERGENCY om det uppstår reglerfel på strömförsörjningen.

### **OBS!**

När nöddriftomkopplaren är i läge EMERGENCY arbetar apparaten hela tiden med maximal kyleffekt.

### **6.8 Avstängning**

- Töm apparaten.
- Stäng av apparaten.
- Dra ut sladden.

**Lämna locket öppet en springa om apparaten inte ska användas på en längre tid.**

**Det förhindrar dålig lukt i apparaten.**

### **6.9 Avfrostning**

Luftens fuktighet kan frysa till is inne i apparaten eller på förångaren, vilket försämrar apparatens kylkapacitet. Avfrosta apparaten när is börjar bildas.

### **OBS! Risk för egendomsskada.**

Använd aldrig hårda eller spetsiga redskap för att ta bort is eller frigöra fastfrusna föremål.

Följ anvisningarna nedan för att avfrosta apparaten.

- Töm apparaten.
- Om så behövs, placera innehållet i någon annan kylanordning.
- Stäng av apparaten.
- Lämna locket öppet.
- Torcka upp vattnet som bildas när isen smälter.

### **6.10 Byte av säkring i apparaten**

#### **FARA! Risk för elolycksfall.**

Stäng av apparaten och dra ut sladden före byte av säkring.

- Dra ut sladden.
- Bänd upp säkringshållaren (pos. 2, fig. 4, sid. 10) med en skruvmejsel.
- **Byt ut den utlösta säkringen mot en ny av samma typ.**
- Tryck säkringshållaren på plats i höljet.

### **6.11 Byte av säkring i stickproppen 12/24 VDC**

- Vrid kåpan (pos. 1, fig. 7) moturs för att avlägsna den och stiftet (pos. 2, fig. 7) från stickproppen.
- **Byt ut den utlösta säkringen** (pos. 3, fig. 7) mot en ny av samma typ.
- Montera stickproppen i omvänd ordning.

### **6.12 Byt kretskort**

- Bänd upp den transparenta kåpan (pos. 1, fig. 8) med en skruvmejsel.
- Avlägsna skruvarna som håller kretskortet (pos. 2, fig. 8).
- Lossa stickproppen från kretskortet (pos. 3, fig. 8).
- Sätt i ett nytt kretskort av samma typ.
- Montera det nya kretskortet genom att följa demonteringsanvisningarna i omvänd ordning.

➤ Tryck den transparenta kåpan på plats i höljet.

## 7 Rengöring och underhåll

### WARNING!

Stäng av apparaten och dra ut sladden före rengöring och/eller underhåll.

### OBS! Risk för egendomsskada.

- Rengör aldrig apparaten med rinnande vatten eller i diskmaskin.
- Använd inte hårda föremål eller slipande rengöringsmedel, det kan skada apparaten.
  - ✓ Rengör regelbundet apparaten invändigt och utvändigt med en fuktad trasa.
- //garantitext borttagen//

## 8 Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Apparaten fungerar inte, inga indikeringslampor lyser.	Uttaget 12/24 VDC är spänningslöst.	I de flesta fordon måste tändningen vara på för att uttaget 12/24 VDC ska vara spänningssatt.
	Nätuttaget är spänningslöst.	Prova ett annat nätuttag.
	Apparatens säkring har löst ut.	Byt ut säkringen.
	Den inbyggda nätadaptern är defekt.	Kontakta behörig servicerepresentant.
Apparaten kylar inte, trots att sladden är isatt och indikeringslampan för strömförsörjning lyser.	Kompressorn är defekt.	Kontakta behörig servicerepresentant.
Apparaten kylar inte, trots att sladden är isatt. Indikeringslampan för strömförsörjning blinkar orange, displayen är avaktiverad.	För låg batterispänning.	Kontrollera batteriet och ladda det vid behov.
Vid anslutning till 12/24 VDC: Tändningen är på men apparaten fungerar inte och inga indikeringslampor lyser.	Glapp eller dålig kontakt i uttaget 12/24 VDC. Om stickproppen blir mycket varm kan orsaken vara att uttaget är blockerat eller att stickproppen inte är korrekt monterad.	Kontrollera stickproppen och uttaget 12/24 VDC. Rengör och/eller reparera vid behov.
	Säkringen i stickproppen 12/24 VDC har löst ut.	Byt ut säkringen mot en ny av samma typ.


	Säkringen i fordonet har löst ut.	Byt ut säkringen mot en ny av samma typ enligt anvisningarna i handboken för fordonet.
Apparaten kyler inte och ett felmeddelande (till exempel Err1) visas på displayen.	Apparaten har stängts av på grund av internt fel.	<a href="#">Kontakta behörig servicerepresentant.</a>

## 9 Avfallshantering

Förpackningsmaterial ska avfallshandteras i enlighet med gällande regler.

Uttjänt produkt ska avfallshandteras i enlighet med gällande regler.

## 10 Tekniska data

Item No.	ECF-40
Spänning	<b>12/24 VDC</b> <b>220–240 VAC, 50/60 Hz</b> 
Strömförbrukning	<b>12 VDC, 4,2 A</b> <b>24 VDC, 2,2A</b> <b>220–240 VAC, 0,4 A</b>
Temperaturområde	-22 till 10 °C
Kategori	1
Energieffektivitetsklass	E
Bruttovolym	40 l
Miljöklass	N, T
Omgivningstemperatur	16 till 43 °C
Ljudnivå	45 dB(A)
Mått (B x H x D)	713,8 x 449 x 446 mm
Vikt	20 kg

### OBS!

Minimitemperatur kan inte uppnås om omgivningstemperaturen är högre än 25 °C.

### Tester/certifikat

Kylkretsen innehåller R-134a eller R1234yf.

# PRODUKTDATABLAD (EU) 2019/2016

<b>Leverantörens namn eller varumärke:</b>		EVERCOOL			
<b>Leverantörens adress:</b>		Julagatan 2, 53237 Skara, SE			
<b>Modellbeteckning:</b>		ECF-40			
<b>Typ av kyl-/frysprodukt:</b>					
Tyst kyl-/frysprodukt:	Nej	Konstruktionstyp:			Fristående
Vinkylskåp:	Nej	Annan kyl-/frysprodukt:			Ja
<b>Allmänna produktparametrar</b>					
Parameter		Värde	Parameter		Värde
Totalmått (mm)	Höjd	440	Totalvolym (dm <sup>3</sup> eller liter)	40	
	Bredd	712			
	Djup	452			
EEI		94	Energieffektivitetsklass		E
Utsläpp av luftburet akustiskt buller (dB(A) re 1 pW)		45	Utsläppsklass för luftburet akustiskt buller		D
Energianvändning (kWh/år)		153	Klimatklass:		Tempererad
Lägsta omgivningstemperatur (°C) för vilken kyl-/frysprodukten är lämpad		16	Högsta omgivningstemperatur (°C) för vilken kyl-/frysprodukten är lämpad		32
Vinterinställning		Nej			
<b>Fackens parametrar:</b>					
Typ av fack		Fackens parametrar och värden			
		Fackets volym (dm <sup>3</sup> eller liter)	Rekommenderad temperaturinställning för optimal förvaring av matvaror (°C) Dessa inställningar får inte strida mot de förvaringsförhållanden som fastställs i tabell 3 i bilaga IV	Infrysningskapacitet (kg/24 h)	Typ av avfrostning (A = automatisk avfrostning, M = manuell avfrostning)
Skafferi	Nej	-	-	-	-
Vinförvaring	Nej	-	-	-	-
Sval	Ja	7	12	-	M
Färskvaror	Nej	-	-	-	-
Nedkylning	Nej	-	-	-	-
Nollstjärnigt/isfack	Nej	-	-	-	-
Enstjärnigt	Ja	33	-6	-	M
Tvåstjärnigt	Nej	-	-	-	-
Trestjärnigt	Nej	-	-	-	-
Fyrstjärnigt	Nej	-	-	-	-
Tvåstjärnig sektion	Nej	-	-	-	-
Flextemperaturfack	-	-	-	-	-

<b>Parametrar för ljuskälla:</b>	
Typ av ljuskälla	-
Energieffektivitetsklass	-
<b>Kortaste giltighetsperiod för tillverkarens garanti:</b>	12 månader
<b>Ytterligare information:</b>	
<b>Länk till tillverkarens webbplats, där informationen i punkt 4a i bilagan till kommissionens förordning (EU) 2019/2019 finns: <a href="http://www.jula.com">www.jula.com</a></b>	